

N° 3389.

BRÉSIL ET HONGRIE

Echange de notes comportant un
accord commercial. Rio de Janeiro,
le 24 décembre 1931.

BRAZIL AND HUNGARY

Exchange of Notes constituting a
Commercial Agreement. Rio de
Janeiro, December 24th, 1931.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3389. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE BRAZILIAN AND HUNGARIAN GOVERNMENTS CONSTITUTING A COMMERCIAL AGREEMENT. RIO DE JANEIRO, DECEMBER 24TH, 1931.

ROYAL HUNGARIAN LEGATION.
No. 1764/1931.

I.

RIO DE JANEIRO, *December 24th, 1931.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to inform Your Excellency that, with a view to promoting and developing commercial relations between Hungary and Brazil, my Government has authorised me to conclude a Commercial Agreement with the United States of Brazil on the following bases :

(a) The High Contracting Parties agree to grant each other unconditional and unlimited most-favoured-nation treatment in all that concerns Customs duties and any accessory duties, the method of collection of the duties, and the rules, formalities and charges to which Customs clearance operations may be subject.

(b) Consequently, natural or manufactured products originating in the territory of either of the Contracting Parties shall in no case be subject, in the above respects, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules and formalities other or more onerous, than those to which products of a like nature originating in any other country are or may hereafter be subject.

(c) Similarly, natural or manufactured products exported from the territory of either of the Contracting Parties to the territory of the other Party shall in no case be subject, in the said respects, to any duties, taxes or charges other or higher, or to any rules and formalities more onerous, than those to which the same products consigned to the territory of any other country are or may hereafter be subject.

(d) All advantages, favours, privileges and immunities which have been or may hereafter be accorded by either of the Contracting Parties, in the above-mentioned matter, to natural or manufactured products originating in or consigned to the territory of any other country, shall be applied, immediately and without compensation, to products of a like nature originating in or consigned to the territory of the other Contracting Party.

(e) Favours which are now or may hereafter be accorded to neighbouring countries, and those designed to facilitate frontier traffic or resulting from a Customs Union already concluded or hereafter to be concluded by either of the Contracting Parties, shall, however, be excluded from the above-mentioned undertakings.

(f) The present Agreement shall come into force immediately and remain in force for one year, after which it shall be continued by tacit consent until it is denounced by one of the Contracting Parties at three months' notice.

I have the honour to be, etc.

Albert DE HAYDIN.

His Excellency,
Monsieur Afranio de Mello Franco,
Minister for Foreign Affairs,
Rio de Janeiro.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

II.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

EC/36/8/42/87/8.

RIO DE JANEIRO, *December 24th, 1931.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge receipt of to-day's note in which Your Excellency informs me that the Government of your country, with a view to promoting and developing commercial relations between Brazil and Hungary, has authorised you to conclude a Commercial Agreement with the Government of the United States of Brazil on the following bases :

(Here follows the text of the Agreement as in Note No. I, page 56.)

2. In reply, I have the honour to inform you that the Brazilian Government accepts the proposal made by Your Excellency and enters into the undertakings derived therefrom, set forth in the note to which I have the honour to reply.

I have the honour to be, etc.

A. DE MELLO FRANCO.

His Excellency

Monsieur Albert de Haydin de Ipolynyék,
Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary
of Hungary.
